EDICION DE 12 PAGINAS

SANTA FE

(PORTE PAGO)

DIRECCION Y ADMINISTRACION: SAN MARTIN 729-31 | AÑO VI -- N.º 2476 | Santa Fe, domingo 23 de abril de 1916

TARIFA

INTERIOR		EXTERIOR	
6 meses	8 m/n	3 meses	6 oro
[illegible]	13	6	11
1 año	24	1 año	20

ESPECTACULOS

TEATRO MUNICIPAL — EMPRE. sa David D. Alvarez y Cía.

"POLO NORTE", CONFITERIA Y Pastelería de José Torti, San Martín esquina Garay. Teléfono 17. (Gran terraza).

CHARMANT CINEMA — FUNCION todas las noches. San Martín y Corrientes.

CINEMA "PARIS" — TODAS LAS noches [illegible] "Siglo XX". Av. Rivadavia. (Plaza España).

Avisador Municipal — 1.o de Mayo 684

ABOGADOS

López Estanislao M. — San Jerónimo 763

ESCRIBANOS

Cabello Guillermo S. Jerónimo 796
Rodríguez Lucas D. — 9 de Julio 774
Santiago Dabler — 1.o de Mayo 611/674

MEDICOS

Dr. TOMAS CERRUTI — Consultas de 2 a 5 p. m. Rioja 843 — Rosario.

VETERINARIOS

Dr. A. O. del Corral — 25 de Mayo 433

DENTISTAS

RAUL L. RUIZ — Tucumán 163
Gimbernat V. Gregorio — Vera 287
E. Martínez — La Junta 247
CARLOS BERRA — San Martín 466

CEREALISTAS

PEREZ PUENTE Y CIA. — San Martín 441
Dunge F. A. y J. Born — La Junta 253

REMATES

Chiama Mateo — San Martín 529
Reyes H. Echagüe — 1.o de Mayo 572
R. M. Ramos Teléf. 212 — Corrientes 118

FARMACIAS

"El Carmen" — San Jerónimo 440
Brignone — San Martín 899
MONTYN — Humberto I 312
Farmacia "Galeno" — 9 de Julio 302
D. Raposini — Irumingo 173/74

ALMACENES POR MAYOR

Rodríguez Zapata y Cía. San Martín [illegible]
Vino "Moretti" y yerba "Aguapey"
Lorenzo Peredy — San Jerónimo 461
Ambrosio Garibay — Av. Rivadavia 500

ALMACENES

MAZAS y Hnos. San Jerónimo y Salta
Rossetti — San Martín 882
GALAN Hnos. — San Martín 651

AGENCIAS MARITIMAS

JOSE RANEA — SAN LUIS 494

ARTICULOS PARA HOMBRE

LUIS LAGUNA — SAN MARTIN 635

AGENCIAS DE LOTERIA

CASA MIGNUCCI — San Martín 316
Paga los premios por grandes que sean

JULIO E. HUBER
SUCESOR DE T. GUTIERREZ
Casa central, Mendoza núm. 129
Sucursales: Núm. 1, Mendoza 203; núm. 2, San Martín 624

Peña Leonardo — San Martín 598
La casa más antigua en este ramo

Ernesto Lelo (Cigarrería) — Humberto I 394

CAFES Y BARS

"Bar Central" — La Junta 109

CARPINTERIAS

Sáenz Marcial — 25 de Mayo 68 (N)
Fernández Cipriano — San Jerónimo 924

CONTADORES

JAIME KAENER — 4 DE ENERO 871

CONSTRUCTORES

Guillermo Walsmer — Catamarca 454

CONSERVATORIOS DE MUSICA

"Williams" Sucursal 91 — San Martín 588
[illegible] — San Jerónimo 233

"SANTAFECINO" — Corrientes 197
Academia "Dietrich" — San Martín 882

COCHERIAS Y POMPAS FUNEBR.

ESPAÑOLA — 25 de Mayo 331

EMPRESAS DE TRANSPORTES

"La Ciudadana" — San Jerónimo y Garay
"Expreso Villaforga" — Salta 174

DROGUERIAS

CORTI NATALIO — San Jerónimo 582

DESPACHANTE DE ADUANA

JOSE RANEA — SAN LUIS 494

FABRICAS DE MOSAICOS

"La Fortaña" — San Martín 495

FERRETERIAS

Occhi C. Juan y Cía. — Rivadavia 300
Prato Livio — San Martín 460

FABRICAS DE ESCOBAS

Marchiori Hnos. — San Jerónimo 284

FOTOGRAFIAS

LUTSCH — San Martín 628
ORIENTAL — 25 de Mayo 361
"Luz y Sombra" — San Luis 893/4

FABRICAS DE CALZADO

Artigas Carballo — 25 de Mayo 291

GRAMOFONOS Y DISCOS

"Casa Parga" — San Jerónimo 588
La casa mejor surtida en este ramo

HOTELES

Hotel "Toscano" — Rafaela
Hotel "Mayo" — Rafaela
ITALIANO — La Junta 151
ESPAÑA — San Martín 431

JOYERIAS

Worms, José y Cía. — San Martín 437
Juan Caspani — San Martín 616

Emilio C. Castellví — Joyería y talleres: Mendoza 170/72

LIMPIEZA DE CLOACAS

"LA SANITARIA" — Teléfono 202 — 9 de Julio 461

LIBRERIAS

F. Castellví y Cía. — Mendoza 161

SEMILLAS

DE HORTALIZAS, FLORES, PLANTAS FRUTALES, FORESTALES y DE ADORNO.
Pellegrino y Ceppi — Mendoza 181.

SASTRERIAS

MIGUEL DE FEO — San Jerónimo 671
Casimires ingleses y franceses

ZAPATERIAS

"Los Pirineos" — San Jerónimo 590

Avisos económicos

Todo suscriptor que se encuentre al día con la administración, tiene derecho a publicar gratis, mensualmente, un aviso de tres líneas durante cuatro días, en la sección Avisos Económicos.

Se reciben avisos comerciales hasta las 11 de la noche, y fúnebres hasta las 2.30 de la mañana.

COMPRAS PARA LAS CASAS GATH Y Chaves y tienda San Juan. El expreso "La Confianza", acepta compras personalmente para estas casas, sin cobrar comisión alguna. [illegible] 13-10

REMATES Y COMISIONES EN GENERAL por Dellasky, Mendoza 112 (Este). Se compra toda clase de muebles, estantes y mostradores. También se reciben toda clase de mercaderías para el remate y se adelanta dinero continuamente. Tengo en venta muebles de ocasión. No equivocarse, Mendoza 112 (E). Casa de toda confianza. Pte.

TRAPOS LIMPIOS SE COMPRAN EN ESTA imprenta. pte.

CONFITERIA Y PASTELERIA "LOS DOS CHINOS", de José Torti. Casa fundada en el año 1891. Ventas por mayor y menor. Cuenta especial en artículos de primera calidad importados. [illegible] San Martín esquina Rioja, teléfono 4026. — Se [illegible]

SE ALQUILA SALON PARA NEGOCIO, calle San Jerónimo, frente al mercado central. Ocurrir Av. Rivadavia 311. [illegible]

"PESQUERIA", SE VENDE ACEITE DE pescado en cajones y bordalesas, por mayor y menor, se vende pescado fresco de fondo, en la provincia y fuera, al que lo solicite. Dirigirse a Pedro Bonetti, Santo Tomé. [illegible]

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECción. — Enseñanza completa de corte en seis semanas. Se dá diploma. Se cortan modelos sobre medida. Profesora: Sara Lebedinsky. — San Martín 783. pte.

REMATES Y COMISIONES EN GENERAL de Miguel Brailowsky, Mendoza 137, frente al mercado central. Se compra toda clase de muebles, estantes y mostradores; también se recibe toda clase de mercadería para el remate y se adelanta dinero. Continuamente tengo en venta muebles de ocasión. No equivocarse Mendoza 137 (Este). Casa de toda confianza. Pte.

ASPIRANTES A TENEDORES DE LIBROS. En la academia mercantil GONCEBAT, dicta el señor C. C. Goncebat, contador diplomado en Buenos Aires, un curso completo, comprendiendo: aritmética y cálculos mercantiles, contabilidad y teneduría práctica de diversas contabilidades, correspondencia, caligrafía y ortografía. 25 de Mayo 83 (N). Tranvía a una y media cuadra. pte.

CLODOMIRO D. AMADO, PROCURADOR titular. Rematador público. Tenedor de libros. Avenida Rivadavia 336. e-11-12

TEJIDO DE ALAMBRE DE LA FABRICA La Argentina, de Juan Bravalla, Sargento Cabral 315; teléfono 562. Santa Fe. Depósito de postes labrados, puertas, portones de hierro con tejido, torniquetes de gancho para estirar el tejido, guarda cueales, etc. La casa cuenta con un personal competente para la colocación. Consultar precios. pte.

POR CUENTA DE TERCEROS COMPRO: Sueldos de empleados provinciales, pensiones y jubilaciones. Devoluciones del Monte Pío Civil. Depósito del Banco Municipal. Acciones y bonos del Banco de Crédito Comercial. De 1 a 5 p. m., 9 de Julio 860. Romeo Gaidatti. pte.

SE VENDE O ALQUILA IMPRENTA COMpleta para diario grande y taller de obras con máquina de componer, etc. Se alquila o vende a 5 años de plazo bien instalada. Dirigirse a J. Demaría. San Martín 764. Santa Fe. 7320-23-3 v. 22-4

MUEBLES, MUEBLES, Y TODA CLASE DE mercaderías se compra en la casa de remates de J. Sánchez, calle Rivadavia 373-375. pt.

ANTIGUA FARMACIA PIAMONTESA, FUNdada en 1880. Laboratorio químico-farmacéutico. Análisis, esterilizaciones. San Carlos Centro. G-e-6-1

"LA SANTAFECINA", MEDIAS Y ARTÍculos de punto, casa fundada el año 1911. Primera y única fábrica en Santa Fe. Se hacen trabajos de encargo. Agustín Rosso y Hermanos. Calle Las Heras 109 (Norte). pte.

CAMPO EN SAN CRISTOBAL, 610 HECTAreas, se venden, alambradas varios potreros, con cómoda casa de material. Ocurrir a M. Chiama y Cía. San Martín 529. Santa Fe. 7186-e-19-2

GRAMOFONO (APHRODITA) 27 x 18, EN estado perfecto con 8 discos de poco uso. Vendo a precio de ocasión. Dirigirse a Edmundo Fleischmann. Martel. (F. C. S. F.) G-e-20-2

VENTA DE LIBROS Y UTILES PARA LAS escuelas de primera y segunda enseñanza. Academias. A a los mismos precios indicados en los catálogos de las casas de B. Aires. No se atienden pedidos que no vengan acompañados de su importe en giros. — Librería Las Escuelas. — J. Demaría. S. Martín 764. Santa Fe. 7221-22-3 v. 22-4

BANCO MUNICIPAL VENDE O ARRIENDA 1188 hectáreas, parte de la isla conocida por "Las Huraplas" Departamento San Jerónimo con poblaciones, tres grandes galpones, mallas a vuelta, alambradas, corrales, etc. Alquila: Casa de 4 piezas, un salón de 12 metros y dependencias en la calles San Martín 912, y un local para garage en calle 25 de Mayo 889. Por informes a la gerencia. 7206 e. 19-3

CASA PERMANENTE DE REMATES DE Juan C. Martínez Urrutia, para muebles y mercaderías general. Todos los domingos a las 9 a. m. Martillero: señor Luis Martínez Marcos. Calle 25 de Mayo y Gobernador Vera. 7346-26-3 v. 26-4

SE ALQUILA UNA CASA EN LA CALLE 25 de Mayo esquina Salguero, compuesta de un salón grande con su estantería completa para casa de negocio y cuatro piezas, comodidad para casa de familia, patio, cuarto de baño, etc., como también instalación completa de luz eléctrica. Para tratar Rivadavia 417. 7360-e-30-3

CAMILO PEREZ, TAPICERO SE OFRECE, especialidad en refacción de muebles, castinados y fundas a revés de muebles de cuero, precios módicos, 9 de Julio 383, va a domicilio. Pte.

SE DA PENSION A COLEGIALES Y PERsonas serias, en casa de familia recomendable. Trato esmerado. — General López 269. 7311-23-3 v. 23-4

SE ALQUILA UNA COMODA CASA COMpuesta de 9 amplias habitaciones recién modificadas. Alquiler muy módico, está situada en la calle Saavedra 640.
Para tratar, ocurrir 9 de Julio 590. 7401-5 v. 5-5

DESEO COMPRAR UN PIANO USADO, ocurrir, San Jerónimo 919. 7358-29-3 v 29-4

AUTOMOVIL "UMBERT" 25x30 H. P. EN perfecto estado se vende en buenas condiciones. Dirigirse calle San Jerónimo 327. Santa Fe. 7490-3 v 24-4

ACADEMIA ARGENTINA DE CORTE Y confección, sistema práctico. Señoras: Tengo el agrado de comunicar a ustedes que en esta academia se les da una preparación completa de corte y costura en cuatro meses, y se les otorgan diplomas. Profesora Catalina G. de Cancela. Esta profesora se encarga también de confeccionar toda prenda de vestir y moldes. 1.o de Mayo 594. pte.

EL Sr. PEDRO VAZQUEZ, EX CORTADOR de la casa Laguna, ha instalado su taller de sastrería en la calle Rosario 79 (Este). Al mismo tiempo avisa a su numerosa clientela que ha recibido de las más renombradas casas importadoras de Buenos Aires, una colección de muestrarios de casimires para trajes para la próxima estación de invierno, que dado sus limitados gastos hará a precios que no admiten competencia. Pedro Vázquez. Rosario 79 (Este). e-9-4

Enfermedades de los ojos

SELECCION DE LENTES. DOCTOR COBO MINAR. Recibido en las universidades de Barcelona, Madrid y la Argentina. Ex consulta de las clínicas de las Facultades de París y Lausanne (Suiza). Ex ayudante de los oficiales privados de los profesores de Lapersonne, Morax y Galezowski, de París y de los profesores Dufour y Eperon, de Lausanne. Ex jefe de la clínica oftalmológica y ex profesor interino por concurso de la Facultad de Medicina de Barcelona, etc. Entre Ríos 558. Consultas de 10 a 12 m. y de 3 a 5 p. m. Rosario.

SE VENDE POR AUSENTARSE su dueño a Europa, una fonda y despacho de bebidas con buena clientela, a una cuadra de la estación del ferrocarril francés, en buenas condiciones y con facilidades de pago.

Para tratar, ocurrir a María Di Carlo, calle Belgrano 372. Santa Fe. 1404-6 v 26-4

CASA NUEVA DE 3 O 4 PIEZAS SE DESEA alquilar, central. Ocurrir Hotel España, pieza núm. 1. 7438-20 v 24-4

SE RECIBEN PENSIONISTAS EN CASA DE familia. Ocurrir 25 de Mayo 825. G. 1513 v. 24-4

SEMILLA DE ALFALFA, LIBRE DE CUSCUta. De muy buena germinación y procedencia. Existencia permanente en depósito [illegible] kilos. Pedir muestras y precios: [illegible] Argenti calle Rioja n.o 281. Santa Fe. [illegible] G. 1512-14 v. [illegible]

MATRIMONIO ESPAÑOL, RECIEN LLEGAdo, con dos chicos, se ofrece para cualquier trabajo doméstico y a cambio de alquiler de pieza prestaría servicio de casa a otra análoga. Humberto I 118. G v 22-4

SE VENDE UN ALMACEN Y DESPACHO de bebidas. Darán razón en el almacén del señor Torres, calle 1.o de Mayo y Salta. 7443-15 v. 23-4

1816—CENTENARIO — 1916. BIOGRAFIAS cinematográficas de los más ilustres prohombres de la Independencia Argentina. Todo propietario de cinematógrafo debe tener para las fechas memorables una colección de los hombres más ilustres de nuestra historia. La colección más completa e importante presentada hasta la fecha. Piezas luminosas en colores, ilustrativas para escuelas. Por pedidos a Ernesto Carchano, San Juan 256, Rosario. [illegible]

SE ALQUILAN DOS PIEZAS Y COCINA EN 25 pesos. Hay luz eléctrica. Calle General Mitre 230. Cerca de la cervecería. 7450-19 e v 19-5

SIRVIENTA EXTRANJERA, FORMAL, CON cama, para corta familia, se necesita. 9 de Julio 484. G 1584 v 24-4

SE VENDE UNA MOTOCICLETA MARCA "Fénix", de muy poco uso, a precio reducido. Ocurrir a Bielsmann Hermanos, en San Carlos Sur. G 1583 v 21-4

CARNEROS

Carneros HAMPHIRE DOWN (cara negra) de la última parición, criados a campo, hijos de padres puros importados y de madres de plantel, se venden, dirigirse a la administración de la estancia "La Constancia" (María Eugenia F. C. C. N.) 7447-18 v 26-4

Vendo

Se vende propiedad ubicada en la Colonia Crespo, a mil metros de Estación Monte Vera, F. C. C. N., y a tres leguas de la capital, un punto inmejorable, apto para negocio, industria o agricultura. La casa consta con [illegible] piezas [illegible] que son de material todas, con techo de zinc y tejuelas y piso baldosas; las piezas miden: tres de 4 por 5; una 3 por 4 y un salón 5 por 7 y pozo brocal y bomba agua; todo construido en buen material y de mucha solidez. El terreno mide 25.000 metros cuadrados bien cercado por los cuatro lados con alambre de púa; el terreno tiene la mitad alfalfado y lo demás apto para cultivos. El conjunto de todo lo arriba especificado se vende por pesos cuatro mil [illegible] y durante 5 [illegible] a quien encuentre comprador.

Por datos e informes a Antonio Pautasso en Monte Vera, F. C. C. N. 7439-14 v. 30-4

Reloj-Cadena

En el tren que llegó el miércoles 19 a las 4.15 p. m. en la estación Central Norte, extravióse un reloj cadena y medalla de oro de señora. Se gratificará a la persona que la devuelva. Ocurrir General López 167 (E). e 22-4

Automóvil

Se vende un automóvil en 1.800 pesos moneda nacional, a toda prueba, marca Chenard Walker, doble faetón, capacidad para siete personas, 32 caballos de fuerza, carrocería y motor en perfecto estado. Para verlo, ocurrir a calle Rivadavia 106. 7454-23-v-31

EL COÑAC "OTARD DUPUY"

es el mejor y más barato

Unicos concesionarios

Portalis y C.ia Ltda.

J. ALLEVI

Consignatario-Hacienda

REMATE DE HACIENDA PARA ABASTO FRENTE AL MATADERO
O ACEPTO EN CUALQUIER PUNTO DE LA PROVINCIA

SAN MARTIN 685 — SANTA FE

Juan Gómez

COMISIONES EN GENERAL

Administra propiedades, cobro de cuentas de [illegible], muestras de [illegible] provinciales, jubilados y pensionistas de la provincia. Dinero sobre hipotecas, transferencias de acciones en general, boletos de marcas y señal. — 1.o de Mayo 854, Santa Fe.

Centro Unión Almaceneros

SANTA FE

Se invita a los señores socios, a la Asamblea General que tendrá lugar en el local de la Sociedad Roma Nostra calle San Jerónimo n.o 413, el día martes 25 de abril de 1916 a las 8.15 de la noche.

ORDEN DEL DIA

Dar cuenta de la marcha del Centro.
Elección de la comisión directiva para el año en curso. — El secretario.
7441-14 v. 22-4

THE ANGLO-ARGENTINE COAL Co. Ltd.

Sucursal Santa Fe: Calle San Luis 425 — Teléfono 442

DEPOSITO: Dique N.o 2 - Puerto Santa Fe

CARBÓN DE CARDIFF
Id. Id. FRAGUA
Id. Id. ANTRACITA
Id. Id. GLASGOW para cocinas económicas

De nuestro depósito cargamos directamente wagones de los ferrocarriles Central Argentino, Santa Fe y Central Norte.

Casa Matriz: Cambrian Builduings-Cardiff

BUENOS AIRES — 427 BARTOLOME MITRE

AMA DE LECHE JOVEN SE OFRECE, OCUrrir: 1.o de Mayo 88 (N). 7440 v. 23-4

PROGRAMAS DE LA FACULTAD DE DERECHO. Se venden en la imprenta de J. F. Ríos, G. Alvez 244.

SE NECESITA UNA SIRVIENTA QUE SEpa su obligación. Ocurrir: Belgrano 226.

SE NECESITA SIRVIENTA EXTRANJERA con cama adentro. 25 de Mayo 808.

SIRVIENTA, SE NECESITA, CATAMARCA 133. G 1582 v 25-4

MAQUINA FOTOGRAFICA DE 18x24 USAda, en buen estado, se compra. Ocurrir a la [illegible] administración. G 1583 v. 27-4

SE NECESITA CONTRATISTA PARA HAcer dos millones de ladrillos de al campo. Dirigirse Vélez Sarsfield 41. Santa Fe. Bernard. G 1580 v 27-4

SE VENDE UN CARRO DE DOS RUEDAS, dos caballos, yugo de quinta arrastrado y herramientas de trabajo. Muy buena proporción para negocio. Calle R. Zavalla 1110. 7456 22 v 23-4

VENTA PERMANENTE DE FLORES FINAS en [illegible] Especialidad en claveles. Visita de [illegible]. Precios reducidos. [illegible] 1.o de Mayo y J. J. Paso. 7387 v 27-4

Academia central

DE CORTE Y CONFECCION PARISIEN SISTEMA MENDIA

Bajo la dirección de la profesora señorita Angelina Lucca, diplomada en Buenos Aires y condecorada con dos diplomas y medalla de mérito.

Esta academia por ser la Central y la primera fundada en esta ciudad de Santa Fe, tiene preeminencia sobre todas las demás academias de esta índole, para que no existan enseñanzas [illegible].

Esta academia está incorporada a la Central de Buenos Aires, que dirige personalmente la directora e inventora del sistema, señora Nemesia Mendia, la que está facultada para otorgar los diplomas, previo examen a las alumnas que estén suficientemente preparadas.

Señoras: Antes de visitar a ninguna otra academia visite Vd. la Central, pues en ella se dan los mejores resultados, el mejor programa de estudio, y el privilegio que tienen sus alumnas.

Las alumnas que asisten a esta clase aprenden con facilidad a cortar y confeccionar toda clase de prendas de vestir, interior y exterior, se enseña bordado a máquina y a mano, especialidad en trabajo de lencería.

Se admiten internas y externas, se dan lecciones a domicilio, se cortan moldes sobre medida y al último figurín a precios sumamente módicos, se venden métodos de enseñanza, se atiende pedidos de ciudad y campaña.

Para más datos, pedir reglamento y programas a la profesora y directora de esta Central, señorita Angelina Lucca. San Martín y Rioja n.o 211. Santa Fe.

EUDORO LASSAGA

Remates y comisiones.—Dinero sobre hipoteca hay disponible. Compra-venta de haciendas y campos.—Moreno 54. pte.

PIDAN MALTA "SAN CARLOS"

Materias primas seleccionadas. Alta proporción en extractos. La primera entre sus similares nacionales y la UNICA de producción SANTAFECINA

PRUÉBELA

Cervecería Argentina "SAN CARLOS" (Sociedad Anónima) Tels. 104 y 140

PROPIEDADES

de renta que producen más del 12 o|o anual, ubicadas en los puntos más céntricos de esta ciudad, con grandes facilidades de pago se venden varias. Para dátos e informaciones ocurrir a la administración de este diario.

1616 — CERVANTES — 1916

III CENTENARIO DE SU MUERTE

Cervantes y el Idioma de Castilla

[illegible] ilustre filósofo alemán, uno de los comentaristas más hondos que ha tenido la bibliografía cervantina, ha dicho refiriéndose a la obra maestra del preclaro ingenio hispano, que por su sublimidad se halla fuera de la jurisdicción de la crítica y otro pensador contemporáneo Max Nordau, refiriéndose igualmente al Quijote, no transige con que se le llame el libro de la más bella ironía literaria que han conocido los tiempos según se ha venido afirmando en Inglaterra y Francia, sino la más alta expresión, asombro de los siglos, del eterno poema de la lucha entre el ideal y la realidad que constituye toda la vida humana.

Dos conceptos, entre mil, así expresados con honradez intelectual indiscutible por escritores que no son de misma raza ni hablan nuestro idioma, destacan por sobre el mundo de comentaristas y eruditos que desde fines del siglo XVIII se han dedicado con verdadero amor al estudio de la obra de Cervantes, un juicio, concluyente y definitivo sobre la personalidad inmortal de este príncipe de las letras castellanas.

Pero con ser grande en gloria y haber creado la obra humana de mayor trascendencia universal, fuente inagotable de una filosofía eterna, Cervantes, para nosotros los hijos de España y de América que hemos recibido la herencia de su idioma, nos atrae más y con irresistible admiración, su condición de hablista, la opulencia de su facultad creadora y genial como artífice supremo del idioma.

La pintura magistral y única de una realidad permanente por nadie superada contenida en su libro excelso, es el espejo de una época que no tiene fin, que no pertenece a raza ni nacionalidad determinada porque es de todas; y por ello se ha dicho que el Quijote es universal y que vivirá tan eternamente como eternas son las tendencias del alma humana en su indefinible psicología interna. Pero el magno libro como obra literaria, como expresión pura de ponderable belleza artística cuyo esplendor de formas y galas de lenguaje cautiva y encanta, es para nosotros el vínculo que sella la alianza espiritual de esta gran familia de naciones que tienen por alma la misma lengua en que se escribiera semejante prodigio y que consubstancial con la nacionalidad misma, forma el pedestal más firme del genio de Cervantes.

Por eso, porque estamos más cerca de él en la comunidad estrecha de su verbo y en la concepción estética de su arte, es que el libro admirable llega más a nuestro espíritu y penetra en nuestros sentidos dándonos la sensación de la más acabada belleza.

Hablar del idioma sin presentar a Cervantes como el centro prístino en que se volcó a raudales la cultura de aquel famosísimo siglo XVI, grande para las artes y las letras hispanas, sería acusar grave ignorancia o blasfemar contra la verdad.

La lengua de Castilla en el gran siglo enriquecida y hermoseada por la influencia de filósofos y místicos, poetas y pintores, grandes capitanes y altos ingenios, gentes diversas de ideales exaltados y pensamientos complejos, ascendió a las cumbres de su trono robusta y desbordante de vida y color, dando cimiento a obras inmortales que aún hoy, siglo de exóticas extravagancias por lo que a la nobleza del arte se refiere, constituyen la admiración de todos los espíritus cultos.

La tradición genuinamente castiza del realismo castellano que floreció en la novela y en el teatro, desde los modelos más acabados de literatura, hasta los géneros más populares y ágiles, nutrieron la inspiración y modelaron el idioma, condensando inmenso depósito de raudales clásicos, en donde fué a beber Cervantes para superarlo todo, para transfigurarlo y engrandecerlo con su genio, pudiendo así ofrecer a la posteridad con el Quijote, el más puro modelo del arte literario y del idioma artístico.

Y para fundar su gloria, no fué un [illegible] de frases a la moderna, un destructor de la arquitectura de la lengua so pretexto de renovarla o adaptarla a muy discutibles nuevas necesidades espirituales, como se hace ahora por atrevidos y malandrines del arte, que imaginan revolucionar el "habla" con extravagancias forasteras, descomponiendo la raigambre de una civilización secular, rasgo varonil de toda una raza.

Le bastó a Cervantes con el propio idioma y la libre voluntad de su uso, abriendo el cauce amplísimo de su inagotable léxico, pudiendo así reflejar en el libro inmortal, la observación paciente de la vida, los tipos y costumbres, el habla común y saladísima del vulgo, junto con la erudita elegancia y "dejo" sutil de la docta antigüedad.

Ahí están en boca del Hidalgo manchego y sus heroínas, en la de Sancho y demás personajes, con frases y diálogos de belleza superlativa, la finura de los pensamientos, lo regalado y blando para decir cosas del corazón, lo grácil y ático, lo marcial y picaresco, lo hondo y lo travieso, todas las maravillas del ingenio engarzadas en perlas del más puro oriente castellano, deslizándose como aguas trasparentes de un manantial sereno, en un estilo claro, exuberante y fluido.

Cultivador dichosísimo de la lengua heredada, nadie mejor que él supo manejarla con más garbo, elocuencia, ni hermosura, afirmando con su obra dos conceptos literarios que permanecen incólumes, desafiando la pedantería de los tiempos nuevos: el arte clásico y el buen sentido popular, hijo de la Tradición y de la Historia, cimiento sobre el que se apoya la literatura de todas las épocas.

Cervantes, por alto fuero de gloria, representación y símbolo de la estirpe y del idioma, es en el arte, padre espiritual de nuestras almas, y en el altar de la inmortalidad donde mora, cien millones de seres que de la lengua peregrina de Castilla guardan el singular tesoro, quemarán hoy tercer centenario de su muerte y en holocausto a su memoria, el incienso de las sagradas ofrendas.

Federico de la Hoz.

Santa Fe, 23 de abril de 1916.

Del libro "Cervantes y el Quijote"

Por E. BENOT

Cuenta una antigua tradición oriental que, rendido del sueño y del cansancio, después de sangrientísima victoria, el vencedor Monarca dejó caer su coronada frente sobre la humilde hierba de los campos. Una gota de rocío, purísima y vestida de colores, rodó hasta una perla de inestimable valor que adornaba la corona.—Aparta, gota de rocío, dijo la vanidad.—¿Por qué? ¿No son más brillantes mis colores que el oriente de tu nácar?—dijo el rocío temblando, y esparciendo en su temblor luces de rojo y azul.—Aparta, dijo también el déspota al despertar; y la gota de rocío saltó de la regia corona para fecundar una espiga de trigo que fallecía de sed. La perla, enfermando, perdió su orgulloso oriente; al tirano quitó la vida un sobornado acero en las delicias de un festín; y los hijos de la espiga se multiplicaron maravillosamente sobre la haz de la tierra.

¡Brillar y fecundar!, eso es el arte. ¡Sufrir, brillar y fecundar!, eso es el "Quijote".

El incansable agricultor, que en sus avaras trojes amontona los trabajosos frutos de la cosecha, no se acuerda, ingratamente, de la gota de rocío que socorrió la sed de la desfalleciente espiga; ni el escritor de ideales redentores recuerda el modelo inmortal en que aprendió el secreto de infundir cada idea en una forma, haciendo que caracteres visibles exterioricen la invisibilidad del pensamiento, y esparzan sobre la faz del mundo las ideas de progreso y civilización. Es un hecho misterioso que las ideas, fuerza de la Humanidad, no cunden ni sojuzgan, si no encarnan en el Arte; y ningunas tienen energías de vulgarización comparables a la de las creaciones que satisfacen la vida intelectual.

Si los críticos tuviésemos una vista capaz de percibir las relaciones de la Historia, no sería imposible discernir la vitalidad que en el carácter español infunde el libro de Cervantes, y nos inclinaríamos ante él respetuosamente; porque esa obra inmortal ha sembrado en nuestros corazones los ideales de emancipación, de progreso y libertad que nosotros cosechamos. Jamás una idea filosófica esparció sus luces por la conciencia universal sin la manifestación artística. La filosofía habla sólo al entendimiento, y el hombre no es sólo inteligencia. La Humanidad cree, cuando la creencia ha ganado el corazón. Cervantes cerró el sepulcro del feudalismo; y, por tanto, sus obras aspiran al bien para todos los que sufren vejámenes e injusta persecución: su arte se inspira en nuevos ideales; y, por eso, nunca nos representó triunfante al escándalo ni a la iniquidad; por eso siempre glorificó al mártir y no al martirizador, y por eso nunca arrojó el Arte en los lodazales de la corrupción, ni fraternizó con las abominaciones, ni enconó las llagas de las muchedumbres; porque el gran artista quería que su creación no pasase pronto como las obras de los hombres.

Su labor es, por tanto, la reservada sólo para el Genio: la hermosura en la virtud. Los arco-iris que a la salida de un encendido sol de primavera irradian sus colores fulgurantes dentro de las gotas del rocío, no son lujos de vanidades infecundas, como resultan sería cuantos brillan dentro de las piedras mejor talladas. Los diamantes son esterilidad fastuosa de luces intensísimas, sin la prolífica virtud que acompaña a las gotas de colores cuando socorren la sed de las secas espigas, para que luego colmen nuestras mesas con la abundancia del cotidiano pan.

"Don Quijote" es una maravillosa procesión de realismos que marchan alegremente al compás de una gran sinfonía de ideales; y a su ritmo se allanan las fronteras en el espacio, y en el tiempo se dilatan los horizontes, para la alborozada comitiva siempre va cantando el himno cosmopolita del sentimiento, inteligible a todas las conciencias.

Cervantes, pues, trabajó constantemente por la gloria y por el bien, aunque cosechando sonrojos y sacando miseria y hambre del crisol de sus tribulaciones. Pero en él se cumplió la profecía de la rehabilitación: "los últimos serán los primeros". La envidia no prevaleció contra él, porque el turbión más tempestuoso nunca puede allanar la cúspide de un monte, ni la hiel tiene fuerzas para ascender hasta la cumbre de la inmortalidad.

En una palabra: Cervantes amó el bien y afrontó el mal, que es el mayor sacrificio de que tienen tradición las gentes.

E. Benot.

"Don Quijote" en Santa Fe

Doscientos años después de editado el "Quijote de la Mancha", encuentro en un testamento de 18 de noviembre de 1711, un inventario prolijo del capitán de Rada, y en él figura un ejemplar de "Don Quijote".

Valórese lo que costaría poseer libros, considerando que en 1576,



hasta después de tres años de haber fundado don Juan de Garay a Santa Fe, no tuvo una "hoja" de grosero papel, donde extender la merced de tierras a su compañero de conquista, don Sebastián de Lencina.

Un misal costaba una "arroba de vino", o sean "cinco" pesos oro, cuando una vaca se vendía en "tres reales", de a ocho el peso.

El mencionado es el más viejo Quijote, que he encontrado en los antiguos papeles.

Poco más tarde, figura otro ejemplar en la librería de los padres jesuítas, cuyo inventario, libro por libro, forma un grueso tomo de nuestro archivo en 1767.

Mi abuelo, Isidro Cabal, leía con frecuencia el Quijote, que en 1886 ya era mi lectura favorita, con la historia sagrada y la leyenda de los doce Pares de Francia, cuyos eminentes caballeros, Roldán y Oliveros me hacían soñar.

Los padres franciscanos también lucían en su biblioteca al Ingenioso Hidalgo, más conocido de los santafecinos, que don Juan de Garay, Hernandarias, Mugica, Echagüe, López y Patricio Cullen.

Este hecho prueba la popularidad indiscutible, la fama universal de Cervantes en su obra maestra de ingenio, elocuencia, filosofía, elegancia y buen humor.

Demuestra además, que la ciudad pequeña, de tres o cuatro mil almas, albergaba inteligencias cultivadas, amantes de la bella literatura.

Eran pocas, porque la población lo era igualmente.

El capitán de Rada, eminente por sus servicios en la guerra, legó a sus hijos los tesoros del Quijote.

Fué, como Miguel de Cervantes, soldado y cultor de las letras.

Que siga esta ciudad leyendo y admirando el portentoso libro superior a cuantos ha producido el genio castellano, según el juicio de Voltaire.

Honremos al gran novelista.

J. R. Viñas.

CERVANTINA

¡Válame Dios, y con cuánta gana debes estar esperando agora, lector ilustre, o quier plebeyo, este prólogo, creyendo hallar en él venganzas, riñas, y vituperios del autor del segundo "Don Quijote" (1). Digo de aquel, que dicen que se engendró en Tordesillas y nació en Tarragona. Pues en verdad que no te he de dar este contento, que puesto que los agravios despiertan la cólera en los más humildes pechos, en el mío ha de padecer excepción esta regla. Quisieras tú que lo diera del asno, del mentecato y del atrevido; pero no me pasa por el pensamiento: castíguele su pecado, con su pan se lo coma, y allá se lo haya. Lo que no he podido dejar de sentir es, que me note de viejo y de manco, como si hubiera sido en mi mano haber detenido el tiempo, que no pasase por mí, o si mi manquedad hubiera nacido en alguna taberna, y no en la más alta ocasión que vieron los siglos pasados y los presentes, ni esperan ver los venideros. Si mis heridas no resplandecen a los ojos de quien las mira, son estimadas a lo menos en la estimación de los que saben dónde se cobraron; que el soldado más bien parece muerto en la batalla que libre en la fuga; y es esto en mí de manera, que si ahora me propusieran y facilitaran un imposible, quisiera antes haberme hallado en aquella facción prodigiosa, que sano ahora de mis heridas, sin haberme hallado en ella. Las que el soldado muestra en el rostro y en los pechos, estrellas son que guían a los demás al cielo de la honra, y a desear la justa alabanza; y hase de advertir que no se escribe con las canas, sino con el entendimiento, el cual suele mejorarse con los años. He sentido también que me llame invidioso, y que, como a ignorante, me describa qué cosa sea la invidia; que en realidad de verdad, de dos que hay, yo no conozco sino a la santa, a la noble y bien intencionada.

Miguel de Cervantes Saavedra.

(1) El cual autor, Alonso Fernández de Avellaneda, decía lo que se va a ver, al dar a la estampa en 1614 el "Segundo tomo del ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha", conocido por "El Quijote apócrifo": "No le parecerán a él (a Cervantes), ingeniosas las razones de esta historia, que se prosigue con la autoridad que él la comenzó, y con la copia de fieles relaciones que a su mano llegaron (y digo mano, pues confiesa de sí que tiene sola una); y hablando tanto de todos, hemos de dezir del que, como soldado tan viejo en años cuanto mozo en bríos, tiene más lengua que manos..."

A CERVANTES

¡Emperador del habla castellana
Oh Cervantes genial, yo te venero!
Eres el Rey, el Dios de este trovero
Que canta tu grandeza sobrehumana.

Me legaste con tu Obra Soberana,
Como a hijo de Castilla, lo altanero,
Mi loca fantasía de copiero
Y mi hidalguía, de la tuya hermana.

Cogió a Quijote el gesto y la apostura
Cuando canto a las damas su hermosura,
De Sancho las sublime sutileza.

Soy de lo Triste un Caballero Andante
que vivo sin vivir la vida errante
persiguiendo a mi diosa: la Belleza.

José María Coco.

Refranes de Sancho Panza (*)

—Quien busca el peligro, perece en él.
—La codicia rompe el saco.
—El bien que viniere, para todos sea, y el mal, para quien lo fuere a buscar.
—Aventuras y desventuras nunca comienzan por poco.
—Todo saldrá en la colada.
—Ese te quiere bien, que te hace llorar.
—Donde una puerta se cierra otra se abre.
—Ruin sea quien por ruin se tiene.
—Quien canta, sus males espanta.
—Lo que se puede hacer por bien, no se haga por mal.
—Hacer bien a villanos es echar agua en el mar.
—Desnudo nací, desnudo me hallo, ni pierdo ni gano.
—No se ha de mentar la soga en casa del ahorcado.
—Más vale pájaro en mano que buitre volando.
—Quien bien tiene y mal escoge, del mal que le venga no se enoje.
—Hay más mal en la aldehuela que se suena.
—La rueda de la fortuna anda más lista que una rueda de molino.
—Donde reina la envidia no puede vivir la virtud.
—No es la miel para la boca del asno.
—Cuando te dieren la vaquilla corre con la soguilla.
—Cuando viene el bien mételo en tu casa.
—El que no sabe gozar de la ventura cuando le viene, no se debe quejar si le pasa.
—Allá van reyes, do quieren leyes.
—Quien te cubre te descubre.
—Hablen cartas y callen barbas.
—Más vale un toma que dos te daré.
—El consejo de la mujer es muy poco, y el que no le toma es loco.
—Tan presto se va el cordero como el carnero.
—Sobre un huevo pone la gallina.
—Muchos pocos hacen un mucho.
—Mientras se gana algo no se pierde nada.
—Si al palomar no le falta cebo, no le faltarán palomas.
—El pan comido, la compañía deshecha.
—Más vale buena esperanza que ruin posesión, y buena queja que mala paga.
—Buen corazón quebranta mala ventura.
—Dime con quien andas, decirte hé quién eres.
—No con quien naces, sino con quien paces.
—Los duelos con pan son menos.
—Cuidados ajenos matan al asno.
—Si el ciego guía al ciego, ambos van a peligro de caer en el hoyo.
—Los que buscan aventuras no siempre las hallan buenas.
—Tal suele venir por lana, que vuelve trasquilado.
—Cada oveja con su pareja.
—Dios que da la llaga, da la medicina.
—Sobre un buen cimiento se puede levantar un buen edificio.
—Tanto vales cuanto tienes, y tanto tienes cuanto vales.
—Antes se toma el pulso al haber que al saber.
—Un asno cubierto de oro parece mejor que un caballo enalbardado.
—El buey suelto bien se lame.
—En manos está el pandero que le sabrán bien tañer.
—Quien yerra y se enmienda, a Dios se encomienda.
—Al buen pagador no le duelen prendas.
—En casa llena, presto se guisa la cena.
—Donde menos se piensa se levanta la liebre.
—A buen salvo está el que repica.
—Júntate a los buenos y serás uno de ellos.
—Quien a buen árbol se arrima, buena sombra le cobija.
—El que larga vida vive, mucho mal ha de pasar.
—Por su mal le nacieron alas a la hormiga.
—De noche todos los gatos son pardos.
—Asaz desdichada es la persona que a las dos de la tarde no se ha desayunado.
—No hay estómago que sea un palmo mayor que otro.
—Las avecitas del campo tienen a Dios por su proveedor y despensero.
—No ocupa más pies de tierra el cuerpo del Papa que el del sacristán.
—Al dejar este mundo y meternos la tierra adentro, por tan estrecha senda va el príncipe como el jornalero.
—Detrás de la cruz está el diablo.
—No es oro todo lo reluce.
—Más vale el buen nombre que las muchas riquezas.
—Debajo de mala capa suele haber un buen bebedor.
—Más vale al que Dios ayuda que al que mucho madruga.
—Un asno cargado de oro sube ligero por una montaña.
—Dádivas quebrantan peñas.
—A Dios rogando y con el mazo dando.
—Pon lo tuyo en consejo, y unos dirán que es blanco y otros que es negro.
—Al buen entendedor pocas palabras.
—En la tardanza va el peligro.
—El vino demasiado ni guarda secreto ni cumple palabra.
—El dar y el tener, seso han menester.
—La diligencia es madre de la buena ventura, y la pereza su contraria.
—Las necesidades del rico por sentencias pasan en el mundo.
—Haceos miel y paparos han moscas.
—Del hombre arraigado no te verás vengado.
—Al buen callar, llaman Sancho.
—Entre dos muelas cordales nunca pongas tus pulgares.
—Si da el cántaro en la piedra o la piedra en el cántaro, mal para el cántaro.
—El que ve la mota en el ojo ajeno, vea la viga en el suyo.
—Más sabe el necio en su casa que el cuerdo en la ajena.
—Mientras se duerme todos son iguales.
—Cuando Dios amanece, para todos amanece.
—La doncella honrada, la pierna quebrada y en casa.
—La que es deseosa de ver, también tiene deseo de ser vista.
—Andeme yo caliente y ríase la gente.
—Un palo compuesto no parece palo.
—Bien se está San Pedro en Roma.
—Nadie tienda más la pierna de cuanto fuere larga la sábana.
—Cuando a Roma fueres, haz como vieres.
—Lo bien ganado se pierde, y lo malo, ello y su dueño.
—Bien vengas mal si vienes solo.
—El hombre propone y Dios dispone.
—Dios sabe lo mejor y lo que está bien a cada uno.
—Nadie diga desta agua no beberé.
—Es querer atar las lenguas de los maldicientes lo mismo que querer poner puertas al campo.
Al enemigo que huye, hacerle la puente de plata.
—Muera Marta y muera harta.
—Del dicho al hecho hay gran trecho.
—Donde las dan las toman.
—Viva la gallina, aunque con su pepita.
—Hoy por ti y mañana por mí.
—Cada uno es artífice de su ventura.
—La culpa del asno no se ha de echar a la albarda.
—Quitada la causa se quita el pecado.
—Dijo la sartén a la caldera: quítate allá ojinegra.
—Todo el mal no viene junto, como al perro los palos.
—El abad de donde canta yanta.
—No se ganó Zamora en una hora.
—El asno sufre la carga, mas no la sobrecarga.
—A dineros pagados, brazos quebrados.
—Lechón huye, galgos la siguen.
—En los nidos de antaño, no hay pájaros hogaño.
—Hasta la muerte todo es vida.

(*) No todos, pero en su mayoría están sacados del gran libro del inmortal Cervantes.

CERVANTES

Un rayo de consuelo y de esperanza
Llevaba tu Quijote al oprimido
No apagarán las sombras del olvido
El resplandor de su invencible lanza.

La ática sal también de Sancho Panza,
Modelo de lealtad y buen sentido,
De gente, en gente, al Universo ha sido
Cuanto el ingenio popular alcanza.

Héroe y cristiano, soñador despierto,
Águila excelsa, sin igual mendigo,
Copioso manantial en el desierto;

Tu pluma y tus cadenas yo bendigo,
Cadenas, que son taras de diamantes,
España, ¡bendito; ¡son de Cervantes!

J. R. VIÑAS.

LA CONFLAGRACION EUROPEA

LA GUERRA EN EL MOSA

Exito moscovita en el Cáucaso -- Avance de los rusos al oeste de Trebizonda

LA GUERRA EN EL MAR — EL HUNDIMIENTO DEL "IMPERATOR"

(Información especial de la agencia Havas para "Santa Fe").

Informaciones generales

La lucha con minas en el Argona

PARIS, abril 22. —En la región de Argona libróse un intenso combate con minas.

El ejército francés obtuvo en esta acción un señalado triunfo.

Todas las obras subterráneas del enemigo fueron destruídas por nuestras minas.

El enemigo tuvo que lamentar enormes pérdidas.

Bombardeo en el Mosa

PARIS, abril 22. — En la orilla izquierda del Mosa, nuestra artillería bombardeó durante toda la noche las obras de defensa alemanas, con buenos resultados.

En las últimas horas de la tarde, los germanos iniciaron un asalto siendo rechazados por el nutrido fuego de nuestras baterías.

Los alemanes tuvieron grandes pérdidas, siendo tomados también muchos prisioneros la mayor parte de los cuales estaban heridos.

En nuestras líneas no hubo que lamentar pérdidas de consideración. Nuestros soldados lucharon en las trincheras y solamente las primeras líneas salieron al campo libre cuando la batalla hubo terminado.

Los franceses se apoderan de importantes posiciones en Vaux

PARIS, abril 22. — En la orilla derecha del Mosa, los franceses atacaron con gran violencia las posiciones alemanas al noroeste de Vaux.

El ataque fué llevado a cabo con gran energía y método y conseguimos ocupar varios reductos y posiciones de gran importancia estratégica.

En esta acción fueron hechos prisioneros 300 soldados alemanes y sus oficiales.

Además se apoderaron nuestros soldados de varias ametralladoras, fusiles, municiones y material de guerra.

En la región de Woevre

PARIS, abril 22. — Fué muy activa la acción de la artillería en esta región.

Los franceses bombardearon incesantemente las posiciones enemigas causando perjuicios de consideración al enemigo.

Los alemanes también bombardearon con gran violencia nuestras posiciones.

No tuvo lugar en esta región ninguna acción de infantería.

Intenso cañoneo en el bosque de Malancourt

PARIS, abril 22. — En el bosque de Malancourt no cesó durante toda la noche el mutuo bombardeo.

Los germanos protegidos por la acción de su artillería atacaron las posiciones francesas de las líneas avanzadas, siendo rechazados por un nutrido tiroteo de las ametralladoras francesas.

Los esfuerzos alemanes fueron inútiles ante el valor y heroísmo de los soldados de Francia.

Fracaso de los alemanes en su ataque a Les Eparges

PARIS, abril 22. — Dice un despacho ocial que fué un fracaso más para los alemanes el ataque a Les Eparges. Comenzó con un violento bombardeo que no produjo el efecto que el enemigo deseaba.

Después de varias horas de incesante tronar de los cañones alemanes, la infantería inició el asalto siendo rechazada por el mortífero y nutridísimo fuego de las ametralladoras y cañones franceses que sembraban la muerte en las filas enemigas.

Los germanos se retiraron y atacaron por segunda vez nuestras posiciones sin obtener resultados, pues fueron de nuevo rechazados con más pérdidas que en el primer asalto.

De nuevo los alemanes se retiraron y volvieron a atacar con más violencia consiguiendo apoderarse de una línea de trincheras francesas.

Un vigoroso y formidable contraataque de los soldados franceses, obligó al enemigo a retirarse a sus trincheras.

El número de cadáveres que quedaron sobre el campo de batalla después de esta importante acción sobrepasa a cuanto pueda imaginarse.

Los alemanes fueron también rechazados en otras regiones del Mosa.

Todo esto demuestra que la tenacidad y entereza del enemigo para ocupar Verdun se estrella contra la buena organización y el heroísmo de los defensores de Francia.

Informes germanos — Exitos alemanes en Ypres

NUEVA YORK, abril 22.—Comunican de Berlín q' en un informe oficial publicado por el gobierno alemán se da cuenta de los triunfos alemanes en la región de Ypres, donde los germanos ocuparon después de violentos ataques algunas trincheras inglesas.

En los alrededores de la carretera de Ypres ocupamos 800 metros de trincheras y en el ataque que se llevó a cabo para ocupar las mismas, fueron hechos prisioneros 200 soldados ingleses y 25 oficiales.

También se posesionaron los alemanes de gran cantidad de material bélico.

En el Mosa

NUEVA YORK, abril 22.— En el Mosa continúa la actividad de la artillería, según dice un informe recibido de Berlín. En esta región ocuparon los alemanes importantes posiciones.

Los franceses fueron rechazados en todos los asaltos que intentaron, siendo enormes las pérdidas sufridas en sus filas.

En Woevre y Verdun continúa violentísimo el duelo de artillería.

En el frente ruso — Los germanos rechazados en Smorgon

PETROGRADO, abril 22. — El despacho oficial del gobierno anuncia que en la región de Smorgon, los germanos han llevado a cabo importantes ataques, siendo en todos ellos rechazados por las tropas moscovitas.

Los austriacos ocupan una trinchera

NUEVA YORK, abril 22. — Un despacho recibido de Viena dice que en el frente ruso, el ejército austrohúngaro ocupó una trinchera de gran importancia, tomando en el asalto numerosos prisioneros.

En el mismo frente es activo el duelo de artillería y la lucha con minas y granadas de mano.

Los aviadores austriacos realizaron varios vuelos de reconocimiento y arrojaron bombas que hicieron grandes estragos en las filas enemigas.

En el mar — Se confirma el hundimiento del "Calgoruwan"

LONDRES, abril 22. — Confírmose oficialmente el hundimiento del buque inglés "Cairgornvran", el cual fué echado a pique por un submarino germano.

Salváronse los tripulantes.

Submarinos en las cercanías de Cádiz

CADIZ, abril 22. — Varios buques pesqueros han divisado en las cercanías de este puerto a tres submarinos, que se supone sean germanos.

En el Cáucaso — Violencia de la lucha

NUEVA YORK, abril 22. —Dice un comunicado otomano que es violentísima la lucha en toda la región del Cáucaso.

El enemigo ha sido rechazado en todas sus tentativas de avance.

Trebizonda

LA HAYA, abril 22.— Los diarios de Berlín aseguran que en toda Alemania produjo muy mala impresión la caída de Trebizonda en poder de los moscovitas.

Italia y Austria — La ofensiva italiana

ROMA, abril 22. — Se ha intensificado la acción ofensiva de los peninsulares en todo el frente. En todos los combates la acción de las tropas italianas va seguida de éxito para las mismas.

Actividad de la artillería en Adigo

ROMA, abril 22. — En la zona de Adige es violentísima la acción de la artillería.

Las baterías italianas destruyeron los fuertes de Luserina y Belvedero.

En el Isonzo, el temporal impide que las operaciones se desarrollen con normalidad.

La conquista de Umbugwe

LONDRES, abril 22. (Oficial) — En el Africa oriental alemana, las tropas inglesas se apoderaron de Umbugwe.

Los alemanes en Portugal

LISBOA, abril 22. — Grandes contingentes de germanos residentes en Portugal se han internado en España.

Comentarios

PARIS, abril 22. — Un personaje sudamericano comentando la actitud del gobierno de Wilson, dice que los pueblos de la América latina esperan un acto de gran trascendencia del gobierno de la Unión.

Señala como preludio de los acontecimientos que sobrevendrán la acción continental americana que es unánime para dictar un veredicto de conciencia universal y que será definitivamente pronunciado suprimiendo en la vida de las naciones el imperialismo, feudalismo y militarismo que es una amenaza perpetua para la libertad de los pueblos.

Bombardeo de Jartunovik

PETROGRADO, abril 22. (Oficial)— Los germanos en el sector de Dwinsk bombardearon las cercanías de Jartunovik.

En la región de Galitzia los aeroplanos bombardearon Tarnopol.

Continúa el avance al lado oeste de Trebizonda.

Rechazamos una tentativa de ofensiva en la región de Mamakhatun.

El combate continúa intenso en la región de Aschkola.

ULTIMA HORA

La reorganización del gabinete chino

PEKIN, abril 22. — Ha sido reorganizado el gobierno de esta nación habiendo sido designado para la presidencia del mismo a Juanshikai, el cual espera entregar la autoridad civil al gabinete con objeto de establecer la reconciliación del mismo y por consiguiente la paz en todo el territorio chino.

Temblores de tierra

ROMA, abril 22. — Anuncian de Aguila y Tivoli que se han dejado sentir en aquellas regiones fuertes sacudimientos sísmicos.

La población de estas regiones está alarmadísima.

El comité parlamentario de los aliados—Inauguración de las sesiones.

PARIS, abril 22 — En el palacio de Luxemburgo se inaugurarán el día 26 del mes en curso las sesiones del comité parlamentario de los aliados.

Los rusos en Francia

LYON, abril 22. — Han pasado por esta capital con dirección al frente de batalla los ejércitos moscovitas.

A su paso por la ciudad fueron aclamadísimos, dándose vivas a las naciones aliadas.

El servicio de correos entre España y Alemania

MADRID, abril 22. — La compañía holandesa que efectuaba el servicio de correos entre España y Alemania ha suspendido la navegación de sus buques entre estos países.

El gobierno practica gestiones con el fin de que otros buques se encarguen del transporte de la correspondencia española para Alemania y viceversa para evitar la incomunicación que es actualmente absoluta.

La nota de Estados Unidos al gobierno austriaco

AMSTERDAM, abril 22. — Informan oficialmente de Viena que el gobierno austriaco recibió la nota que enviaron los Estados Unidos con respecto al torpedeamiento del "Imperator".

Extranjero y Capital Federal

ESPAÑA

Los futuros ministros

MADRID, abril 22. — Asegúrase que las carteras de hacienda y estado, serán ocupadas por los señores Ruiz Jiménez y Gimeno.

En los círculos políticos ha causado muy buena impresión el rumor que circula al respecto de los candidatos para ocupar las carteras vacantes.

Los temblores de tierra en Canarias

MADRID, abril 22. — El vecindario de Fuerteventura se halla alarmadísimo a causa de los últimos temblores de tierra en aquella región.

Se ha solicitado del gobierno el envío de una comisión científica para estudiar el fenómeno.

Las subsistencias

VALENCIA, abril 22 — Resolvióse favorablemente el conflicto de las subsistencias, normalizándose la situación y desapareciendo los temores de nuevos disturbios.

La huelga de ferroviarios

MADRID, abril 22. — Los empleados del ferrocarril de la línea Medina del Campo-Salamanca, rechazaron las proposiciones del directorio, anunciando que la huelga sería declarada el 23 a las 12 de la noche.

Créese que se llegará a un acuerdo antes de que surja el conflicto.

INGLATERRA

Grandes temporales

LONDRES, abril 22. — En la parte oeste de las islas británicas se han desarrollado fuertes temporales.

En la costa es imponente el temporal. Numerosos buques de pesca no han regresado, temiéndose hayan naufragado.

En Irlanda también se hace notar con violencia el temporal.

Terranova

LONDRES, abril 22. — La población de Terranova hállase muy satisfecha del resultado obtenido en el último presupuesto el cual presenta condiciones inmejorables.

ITALIA

La cosecha en Toscana

ROMA, abril 22. — Informan de Toscana que los temporales de granizo han causado grandes daños en las cosechas, considerándose en algunos puntos completamente perdidas.

El gobierno trabaja activamente para enviar socorros a los damnificados.

Fallecimiento de Pacchierotti

ROMA, abril 22. — Ha fallecido en ésta, el aplaudido compositor Ubaldo Pacchierotti autor de notables partituras musicales.

El fallecimiento ha causado hondo pesar en todo el país donde el músico era muy conocido y admirado.

La cuestión mejicana — Carrancistas, villistas y yanquis

NUEVA YORK, 22 — Reina gran agitación en el ejército del general Carranza, en contra del ejército expedicionario norteamericano.

Témense actos de subversión entre ambos ejércitos a causa de que los carrancistas han declarado que atacarán al ejército yanqui en el caso que éste se interne más en el territorio mejicano.

Han sido enviados algunos emisarios para conferenciar con el estado mayor del ejército de Carranza, con el fin de probar si se puede llegar a un acuerdo.

Los carrancistas y villistas han tenido varios encuentros que no tienen importancia.

Los villistas no se presentan a batalla, atacando solamente en guerrillas y ocultos en las montañas.

La situación del ejército norteamericano en Méjico ha causado muy mala impresión en todos los estados de la Unión.

CHILE

Inauguración del congreso de minas y metalurgia

SANTIAGO, abril 22. — El próximo martes tendrá lugar el acto inaugural del congreso de minas y metalurgia.

Asistirá al acto el presidente de la nación, el ministro de obras públicas y altas personalidades.

Agregado a la embajada de Bolivia

SANTIAGO, abril 22. — Ha sido nombrado miembro agregado a la embajada chilena en La Paz el mayor Erasmo Concha.

Reservistas italianos

SANTIAGO, abril 22 — El próximo martes se embarcarán con rumbo a Italia nuevos contingentes de reservistas italianos.

El presidente

SANTIAGO, abril 22. — El presidente de la nación acompañado de su familia se ha dirigido a Camarico para pasar las fiestas de Semana Santa.

El próximo martes regresará a ésta el señor Sanfuentes.

PARAGUAY

El puerto

ASUNCION, abril 22. — Comenzaron los trabajos técnicos de las obras del nuevo puerto de Asunción.

Dirige los trabajos el ingeniero Durán.

PERU

Los delegados norteamericanos

LIMA, abril 22. — Mañana son esperados los delegados norteamericanos al congreso financiero.

Prepáranse en honor de los mismos agasajos y festejos.

BRASIL

El buque "Transport"

RIO DE JANEIRO, abril 22. — Ha fondeado en este puerto el buque inglés "Transport" que conduce 600 caballos adquiridos en Buenos Aires con destino al ejército inglés.

Semana Santa

RIO DE JANEIRO, abril 22.—Con gran animación se han celebrado las fiestas religiosas de Semana Santa.

URUGUAY

50.000 bolsas de azúcar

MONTEVIDEO, abril 22. — En los últimos tres días han llegado a este puerto 50.000 bolsas de azúcar, lo cual ha producido muy buena impresión, pues ya empezaba a notarse la crisis de esta materia.

El "fuel oil"

MONTEVIDEO, abril 22. — Los ferrocarriles han adoptado el "fuel oil" como combustible para sustituir al carbón del cual hay gran escasez.

El "fuel oil" ha dado excelentes resultados.

Huelga de ferroviarios

MONTEVIDEO, abril 22. — Comunicaciones telegráficas llegadas de Artigas hacen saber que se prolonga la huelga de obreros del ferrocarril Midland habiendo resultado infructuosas las gestiones realizadas para la pronta solución del conflicto suscitado tomando éste ahora caracteres alarmantes.

Regreso de un ministro

MONTEVIDEO, abril 22. — Regresó a ésta el ministro de obras públicas quien salió el 18 con destino a Rocha en compañía de varios ingenieros.

La salud del doctor Brum

MONTEVIDEO, abril 22. — El doctor Brum, ministro del interior, que se hallaba bajo prescripción médica y cuyo estado de salud mejoraba notablemente ha sufrido una recaída por haber permanecido levantado más tiempo que el aconsejado por el facultativo que lo asiste. No obstante se cree que volverá nuevamente a iniciarse el período de la convalescencia, pues no ofrece mayores alarmas la alteración de su estado.

Desmentido — "Byoru Bjorson"

MONTEVIDEO, abril 22. — Ha sido desmentido lo que se dijera primeramente de que el "Byoru Bjorson" trajera correspondencia de los imperios centrales.

Es también incierto que el buque aludido tratara de eludir la vigilancia de las naves francoinglesas.

Las elecciones entrerrianas — Fallecimiento — El centenario y sus gastos —Reservistas italianos — Vapor inglés

BUENOS AIRES, abril 19 — La junta electoral de la provincia de Entre Ríos terminó su tarea.

Esta tarde se proclamaron por la junta los candidatos electos a presidente y vice de la república y el diputado electo doctor Juan Atencio.

Este último fué objeto de múltiples felicitaciones por parte de sus correligionarios en Victoria, ciudad de su residencia.

—Falleció el señor Ignacio María Gómez, persona vinculadísima en los círculos diplomáticos.

Promete asumir el sepelio proporciones de acto realmente llamativo.

—El gobernador de Tucumán, doctor Padilla, se dirigió a la comisión de festejos pro centenario de la jura de la independencia, encareciéndole la entrega de la partida que se asigna a aquella ciudad para costear los gastos que ocasionan las fiestas a realizarse.

—Pasado mañana saldrá con rumbo a Génova el vapor "Garibaldi", conduciendo 300 reservistas italianos que marchan a la guerra.